

METOFIX EM100



NL
EN
FR
DE

**GEBRUIKSAANWIJZING
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG**

INHOUD

TOEPASSINGEN	2
OMSCHRIJVINGEN	2
VEILIGHEIDSINFORMATIE	3
SPECIFICATIES	4
METINGEN	4
BATTERIJ VERVANGEN	4

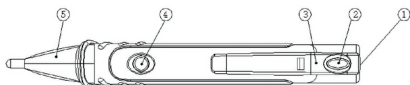
Wij danken u voor de aankoop van een LEVELFIX product.
Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing, zodat u het instrument op de
best mogelijke manier kunt gebruiken.

TOEPASSINGEN

Met deze contactloze meetpen is het mogelijk om op veilige en eenvoudige wijze elektrische wisselspanning in contactdozen, kabels en draad, lamphouders, zekeringen en andere elektrische apparatuur (230V AC) te lokaliseren.

OMSCHRIJVING

1. Zaklamp
2. Schakelaar voor zaklamp
3. Batterijvak
4. Aan/uit schakelaar
5. Meetpunt



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door.
- Het is alleen toegestaan het instrument te openen voor het wisselen van de batterijen.
- Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor schade door onoordeelkundig, onjuist of oneigenlijk gebruik van dit instrument.
- Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Het instrument mag niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen, sterke trillingen of hoge vochtigheid.
- Altijd buiten het bereik van kinderen of dieren houden.



WAARSCHUWING

Om een mogelijke schok of persoonlijke verwondingen te voorkomen:

1. De meetpen niet gebruiken als het meetpunt niet knippert.
2. Gebruik de meetpen niet als deze beschadigd is of niet goed functioneert.
3. Laat bij enige twijfel de meetpen door een gecertificeerd bedrijf controleren.
4. Geen hogere spanning meten dan op de meetpen is aangegeven.
5. Wees altijd voorzichtig bij een spanning boven 30V AC, omdat het gevaar van een schok aanwezig is.
6. Werk altijd volgens de landelijke en plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
7. Gebruik de beschermende maatregelen zoals voorgeschreven door de landelijke en plaatselijke autoriteiten.
8. Elke keer voordat u de meetpen gebruikt moet u deze controleren op een punt waarvan u zeker bent dat er spanning aanwezig is. Als het meetpunt constant rood brandt (niet knippert) geeft dat aan dat er spanning aanwezig is en de meetpen functioneert.
9. Er kan toch spanning aanwezig zijn, ook al geeft de meetpen dit niet aan. Dit kan het gevolg zijn van o.a. een dikke isolatie om de bedrading of een andere bescherming.
10. Controleer de batterijspanning voor elk gebruik door de zaklamp in te schakelen. Bij een lage lichtopbrengst de batterijen vervangen.
11. De meetpen mag niet blootgesteld worden aan vocht of vloeistoffen.

SPECIFICATIES

Meetbereik	200Vac tot 1000Vac
Voeding	3V (2x AAA)
Werktemperatuur	-10°C tot 50°C
Veiligheidsklasse	II
Gewicht	48.5g

METINGEN

1) Inschakelen van de meetpen

Druk op de aan/uit knop (4). Een dubbele piep geeft aan dat de meetpen is ingeschakeld. Het meetpunt (5) zal nu rood knipperen om aan te geven dat de meetpen actief is.

2) Uitschakelen van de meetpen

Druk langer dan 1 sec. op de aan/uit knop (4). Een piep van 1 seconde geeft aan dat de meetpen is uitgeschakeld. Het meetpunt (5) zal nu niet meer rood knipperen.

3) Meetpunt (zelf test)

Het rood knipperen van het meetpunt (1x per sec.) is een zelf test functie. Hiermee wordt visueel zichtbaar gemaakt dat de batterij en het meetsysteem functioneert en het instrument is ingeschakeld.

4) Het meten van de aanwezigheid van AC spanning

Houd het meetpunt in de directe omgeving van AC spanning (wandcontactdoos, zekering, lampfitting etc.). Het meetpunt gaat nu rood branden en u hoort een continue piep.

5) Automatisch uitschakelen

Na ca. 3 minuten zonder dat de meetpen wordt gebruikt, zal deze automatisch uitschakelen. Dit om de batterijspanning te sparen. Voor het uitschakelen hoort u een lange piep

6) Zaklamp aan/uitschakelen

Druk op de zaklamp knop (2) om deze in- of uit te schakelen

BATTERIJEN VERVANGEN

Als de batterijspanning te laag is zal de meetpen na het inschakelen niet meer knipperen. De batterijen vervangen door 2 AAA batterijen. Druk hiervoor op de sluiting van het batterijvak (3) en schuif het batterijklepje van de meetpen af. Vervang de batterijen (let op de polariteit + -) en schuif het klepje rustig terug.

Opmerking: Als u de meetpen voor langere tijd niet gebruikt de batterijen verwijderen.

CONTENTS

APPLICATIONS	5
DESCRIPTIONS	5
SAFETY INFORMATION	6
SPECIFICATIONS	7
MEASUREMENTS	7
BATTERY REPLACEMENT	7

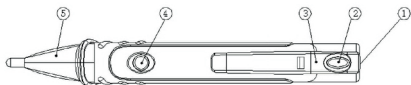
Thank you for purchasing a LEVELFIX product.
Read this manual carefully so that you can use the instrument in the best possible way.

APPLICATIONS

With this non-contact test probe it is possible to locate electrical alternating voltage in sockets, cables and wires, lamp holders, fuses and other electrical equipment (230V AC) in a safe and easy way.

DESCRIPTIONS

1. Flashlight
2. Flashlight switch
3. Battery compartment
4. On-off switch
5. Measuring tip



SAFETY INFORMATION

- Read the instruction manual before use.
- It is only allowed to open the instrument to change the batteries.
- We cannot be held liable for damage caused by injudicious, incorrect or improper use of this instrument.
- We are not liable for consequential damage that arises from this.
- The instrument should not be exposed to high temperatures, strong vibrations or high humidity.
- Always keep out of reach of children or animals.



WARNING

To avoid possible shock or personal injury:

1. Do not use the probe if the probe is not flashing.
2. Do not use the probe if it is damaged or malfunctioning.
3. If in doubt, have the probe checked by a certified company.
4. Do not measure a higher voltage than indicated on the test probe.
5. Always be careful with a voltage above 30V AC, as there is a danger of shock.
6. Always work in accordance with national and local safety regulations.
7. Use protective measures as prescribed by national and local authorities.
8. Each time before using the probe, check it at a point where you are sure that voltage is present. A steady red light (not flashing) at the test point indicates that voltage is present and the test probe is functioning.
9. Voltage may still be present, even if the probe does not indicate it. This can be the result of, among other things, a thick insulation around the wiring or other protection.
10. Check the battery voltage before each use by turning on the flashlight.
11. Replace the batteries at low light output.
12. The probe must not be exposed to moisture or liquids.

SPECIFICATIONS

Measuring range	200Vac tot 1000Vac
Batterie	3V (2x AAA)
Working temperature	-10°C tot 50°C
Safety class	II
Weight	48.5g

MEASUREMENTS

1) Switch on the probe

Press the on/off button (4). A double beep indicates that the probe is turned on. The probe (5) will now flash red to indicate that the probe is active.

2) Turn off the probe

Press for more than 1 sec. on the on/off button (4). A 1 second beep indicates that the probe is turned off. The measuring point (5) will now no longer flash red.

3) Measuring point (self test)

The red flashing of the measuring point (1x per sec.) is a self-test function. This visually indicates that the battery and measurement system are functioning and the instrument is turned on.

4) Measuring the presence of AC voltage

Keep the measuring point in the immediate vicinity of AC voltage (wall socket, fuse, lamp socket, etc.). The measuring point will now light up red and you will hear a continuous beep.

5) Auto power off

After approx. 3 minutes without using the probe, it will turn off automatically. This is to save battery power. Before switching off, you will hear a long beep

6) Turn on/off flashlight

Press the flashlight button (2) to turn it on or off

BATTERY REPLACEMENT

If the battery voltage is too low, the probe will stop flashing after switching on. Replace the batteries with 2 AAA batteries. To do this, press the battery compartment lock (3) and slide the battery cover off the test probe. Replace the batteries (observe the polarity + -) and gently slide the cover back.

Note: If you are not going to use the probe for an extended period of time, remove the batteries.

Index

Usages-----	8
Description-----	8
Informations de sécurité -----	9
Spécifications -----	10
Mesures -----	10
Remplacement des batteries -----	10

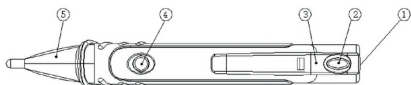
Merci d'avoir acheté un produit LEVELFIX.
Lisez attentivement ce manuel.

Usages

Avec cet indicateur de tension il est possible de mesurer d'une façon toute à fait sécurisée des boîtiers de contact, câbles, fils électriques etc.

Description

1. Lampe de poche
2. Interrupteur pour lampe de poche
3. Case pou batterie
4. On/OFF interrupteur
5. Point de mesure



Usage de précautions

- Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.
- Vous ne pouvez qu'ouvrir l'appareil pour échanger les batteries.
- Nous ne pouvons pas être tenue responsables pour dommages, ou mauvaise utilisation de cet appareil.
- Pour dommage due à une mauvaise utilisation de cet instrument, nous ne sommes pas responsables.
- L'instrument ne peut pas être tenue sous des températures extrêmes ou un état d'humidité.
- Toujours tenir les instruments hors de portée des enfants et animaux.



Prévention

Pour éviter un choc ou incident personnel :

1. Ne pas utiliser l'appareil quand il ne clignote pas.
2. Ne pas utiliser l'appareil quand il est endommagé.
3. Si vous doutez du fonctionnement, laissez contrôler l'appareil auprès d'un laboratoire certifié.
4. Ne pas mesurer de tension plus élevée que indiqué sur l'appareil.
5. Soyez toujours vigilant mesurant une tension
6. à partir de 30 V AC pour éviter un choc quelconque.
7. Travaillez toujours avec les mesures de sécurité du pays où l'appareil est utilisé.
8. Utilisez les ressources de sécurité comme prévu dans le pays/région.
9. Avant chaque usage vous devez contrôler l'appareil auprès d'un point sur laquelle vous êtes
10. sur qu'il contient une tension. Si l'appareil est constamment rouge (ne clignote pas) il montre qu'il y a une tension et que l'appareil fonctionne comme il faut.
11. Il y a toujours une possibilité d'avoir une tension même si l'appareil ne la montre pas. Ceci peut être causé par une isolation épaisse autour du fil.
12. Contrôlez la tension des batteries avant chaque usage en allumant la lampe ! Si les batteries sont trop faibles, remplacez les batteries..
13. L'instrument ne peut être imposé à l'eau.

Spécifications

Capacité	200Vac á 1000Vac
Alimentation	3V (2x AAA)
Température de travail	-10°C á 50°C
Classe de sécurité	II
Poids	48.5g

Mesurages

1) Allumage de l'appareil

Allumage de l'appareil Poussez sur le bouton on/off (4) un double signale sonore indique que l'appareil est allumé. L'appareil (5) clignotera en rouge pour montrer que celui-ci est activé.

2) Eteindre l'appareil

Appuyez plus de 1 sec. sur le bouton on/off (4). Un signal sonore vous avertira que l'appareil est éteint. L'appareil (5) ne clignotera plus.

3) Appareil de mesure (test)

Le clignotement rouge (1x sec.) est un test incorporée. Grâce à celui-ci, le fonctionnement de l'appareil est visualisé.

4) Le mesurage

Tenez l'appareil auprès d'une source contenant du courant. L'appareil détectant la source restera rouge sans clignoter. L'appareil émettra un signal sonore continu.

5) Extinction automatique

Après ± 3 minutes sans utilisation de l'instrument, celui-ci s'éteindra automatique- ment. Ceci pour économiser les batteries. Au moment d'extinction vous entendez un bip sonore.

6) Lampe de poche on/off

Poussez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil.

Remplacement des batteries

Au moment où la puissance des batteries est trop faible, l'instrument ne clignotera pas dès que l'on l'allume. A ce moment changez les deux batteries AAA, poussez pour cela sur le couvercle du boîtier de batteries (3) et glissez le couvercle. Changez les batteries et replacer le couvercle. Faites attention à bien placer les batteries selon les polarités +/-.

Remarque : si vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, ne placez pas des batteries dans l'instrument.

INHALT

ANWENDUNGEN	11
BESCHREIBUNGEN	11
SICHERHEITSINFORMATIONEN	12
SPEZIFIKATIONEN.....	13
MESSUNGEN	13
AUSTAUSCH DER BATTERIE	13

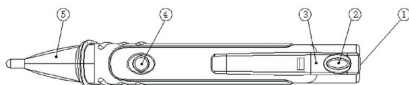
Vielen Dank, dass Sie sich für ein LEVELFIX-Produkt entschieden haben.
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie den Instrument optimal nutzen können.

ANWENDUNGEN

Mit dieser berührungslosen Prüfspitze ist es möglich, elektrische Wechselspannungen in Steckdosen, Kabeln und Leitungen, Lampenfassungen, Sicherungen und anderen elektrischen Geräten (230V AC) sicher und einfach zu lokalisieren.

BESCHREIBUNGEN

1. Taschenlampe
2. Taschenlampenschalter
3. Batteriefach
4. Ein / Aus Schalter
5. Messpunkt



SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.
- Das Gerät darf nur zum Batteriewechsel geöffnet werden.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, falsche oder unsachgemäße Verwendung dieses Instruments verursacht werden.
- Für daraus resultierende Folgeschäden haften wir nicht.
- Das Gerät sollte keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Immer außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.



WARNUNG

Um mögliche Schläge oder Verletzungen zu vermeiden:

1. Verwenden Sie die Sonde nicht, wenn die Sonde nicht blinkt.
2. Verwenden Sie die Sonde nicht, wenn sie beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist.
3. Lassen Sie die Sonde im Zweifelsfall von einem zertifizierten Unternehmen überprüfen.
4. Messen Sie keine höhere Spannung als auf der Prüfspitze angegeben.
5. Seien Sie immer vorsichtig bei einer Spannung über 30V AC, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
6. Arbeiten Sie immer in Übereinstimmung mit den nationalen und lokalen Sicherheitsvorschriften.
7. Verwenden Sie die von den nationalen und lokalen Behörden vorgeschriebenen Schutzmaßnahmen.
8. Prüfen Sie die Sonde vor jeder Verwendung auf einen Punkt, an dem Sie sicher sind, dass Spannung anliegt. Ein rotes Dauerlicht (nicht blinkend) am Prüfpunkt zeigt an, dass Spannung vorhanden ist und die Prüfspitze funktioniert.
9. Spannung kann noch vorhanden sein, auch wenn die Sonde dies nicht anzeigt. Dies kann unter anderem auf eine dicke Isolierung um die Verkabelung oder einen anderen Schutz zurückzuführen sein.
10. Überprüfen Sie die Batteriespannung vor jedem Gebrauch, indem Sie die Taschenlampe einschalten. Ersetzen Sie die Batterien bei geringer Lichtleistung.
11. Die Sonde darf weder Feuchtigkeit noch Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

SPEZIFIKATIONEN

Messbereich	200Vac tot 1000Vac
Batterie	3V (2x AAA)
Arbeitstemperatur	-10°C tot 50°C
Sicherheitsklasse	II
Gewicht	48.5g

MESSUNGEN

1) Sonde einschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4). Ein doppelter Piepton zeigt an, dass die Sonde eingeschaltet ist. Die Sonde (5) blinkt jetzt rot, um anzuzeigen, dass die Sonde aktiv ist.

2) Schalten Sie die Sonde aus

Drücken Sie länger als 1 Sek. am Ein-/Ausschalter (4). Ein 1-sekündiger Piepton zeigt an, dass die Sonde ausgeschaltet ist. Der Messpunkt (5) blinkt jetzt nicht mehr rot.

3) Messpunkt (Selbsttest)

Das rote Blinken der Messstelle (1x pro Sek.) ist eine Selbsttestfunktion. Dies zeigt visuell an, dass die Batterie und das Messsystem funktionieren und das Gerät eingeschaltet ist.

4) Messen des Vorhandenseins von Wechselspannung

Halten Sie die Messstelle in unmittelbarer Nähe von Wechselspannung (Steckdose, Sicherung, Lampenfassung etc.). Die Messstelle leuchtet nun rot und Sie hören einen Dauerton.

5) Automatische Abschaltung

Nach ca. 3 Minuten ohne Benutzung der Sonde schaltet sie sich automatisch ab. Dies soll Batteriestrom sparen. Vor dem Ausschalten ertönt ein langer Piepton

6) Taschenlampe ein- und ausschalten

Drücken Sie die Taschenlampentaste (2), um sie ein- oder auszuschalten

AUSTAUSCH DER BATTERIE

Bei zu geringer Batteriespannung hört die Sonde nach dem Einschalten auf zu blinken. Ersetzen Sie die Batterien durch 2 AAA-Batterien. Drücken Sie dazu die Verriegelung des Batteriefachs (3) und schieben Sie den Batteriedeckel von der Sonde. Ersetzen Sie die Batterien (achten Sie auf die Polarität + -) und schieben Sie den Deckel vorsichtig zurück.

Hinweis: Wenn Sie die Sonde längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien.



**FOR MORE INFORMATION:
LEVELFIXINSTRUMENTS.COM**